

FOR CAR USE ONLY/ POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/ PARA USO EN AUTOMÓVILES/ NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/ SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ ENDAST FÖR BILBRUK/ ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/ DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE

**ALPINE®**

CD/USB RECEIVER WITH ADVANCED BLUETOOTH

**CDE-203BT**

CD/USB RECEIVER

**CDE-201R**

DIGITAL MEDIA RECEIVER WITH ADVANCED BLUETOOTH

**UTE-200BT**

- OWNER'S MANUAL  
Please read before using this equipment.
- MODE D'EMPLOI  
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN  
Léalo antes de utilizar este equipo.
- BEDIENUNGSANLEITUNG  
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- ISTRUZIONI PER L'USO  
Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING  
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- GEBRUIKERSHANDLEIDING  
Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens dit toestel te gebruiken.
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
Прочтите настоящее руководство перед началом использования оборудования.
- INSTRUKCJA OBSŁUGI  
Prosimy zapoznać się z tą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.

Printed in Thailand  
68-40368Z03-C (Y-D)



\* 6 8 4 0 3 6 8 Z 0 3 C \*

EN

FR

ES

DE

IT

SE

NL

RU

PL

Par sécurité, veuillez à installer cet appareil dans le tableau de bord de la voiture car l'arrière de l'appareil s'échauffe en cours d'utilisation.

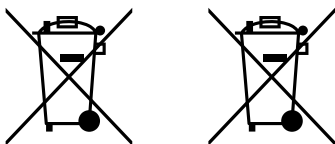
Pour les détails, consultez la section «Connexion/Installation» (page 32).



Le soussigné, Alpine Electronics (Europe), déclare que l'équipement radioélectrique du type CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :


<http://www.alpine.com/e/research/doc/>



### Information sur le traitement des Déchets Electriques et Electroniques (DEEE), pour les pays ayant adopté un traitement séparé de ces déchets

Si vous possédez des appareils électriques ou électroniques usagés, ne les jetez pas dans le système général. Conformément à la Directive Européenne, transposée dans votre pays, il existe un système séparé de recyclage et de traitement de ces déchets. Veuillez contacter l'administration locale afin de prendre connaissance du lieu de recyclage et de traitement le plus proche de chez vous. Ce système est destiné à protéger l'environnement.

### Avertissement : si l'allumage votre voiture ne possède pas de position ACC

Veuillez à activer la fonction AUTO OFF (page 20). L'appareil s'éteindra complètement et automatiquement dans le délai fixé après la désactivation de l'appareil, ce qui évite la décharge de la batterie. Si vous n'activez pas la fonction AUTO OFF, appuyez longuement sur  (alimentation), jusqu'à ce que l'affichage disparaisse, chaque fois que vous coupez le contact.

### Clause de non responsabilité relative aux services offerts par des tiers

Les services offerts par des tiers peuvent être modifiés, suspendus ou résiliés sans préavis. Alpine décline toute responsabilité dans ce genre de situation.

### Remarque importante

#### Mise en garde

EN AUCUN CAS LA RESPONSABILITÉ D'ALPINE NE SERA ENGAGÉE POUR DES DOMMAGES ACCESSOIRES, INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS OU AUTRES DOMMAGES Y COMPRIS, SANS LIMITATION, PERTE DE BÉNÉFICE, PERTE DE REVENUS, PERTE DE DONNÉES, PERTE D'UTILISATION DU PRODUIT OU DE TOUT ÉQUIPEMENT ASSOCIÉ, TEMPS D'INDISPONIBILITÉ ET TEMPS DE L'ACHETEUR LIÉ OU DÉCOULANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, SON MATÉRIEL ET/OU SON LOGICIEL.

Cher client, ce produit comporte un émetteur radio. Conformément au règlement numéro 10 de la CEE-ONU, un fabricant de véhicules peut imposer des conditions spécifiques pour l'installation d'émetteurs radio dans les véhicules. Vérifiez le manuel d'utilisation de votre véhicule ou bien contactez le fabricant de votre véhicule ou votre revendeur avant d'installer ce produit dans votre véhicule.

## Appels d'urgence

Ce système mains libres BLUETOOTH et le dispositif électronique connecté au système mains libres utilisent des signaux radio, les réseaux de téléphones cellulaires et de téléphonie fixe ainsi que des fonctions programmées par l'utilisateur, ce qui ne peut pas garantir la connexion dans toutes les conditions. Par conséquent, ne comptez pas uniquement sur un dispositif électronique pour les communications essentielles (telles que les urgences médicales).

## À propos de la communication BLUETOOTH

- Les micro-ondes émises par un dispositif BLUETOOTH peuvent affecter le fonctionnement de dispositifs médicaux électroniques. Dans les lieux suivants, désactivez cet appareil et les autres dispositifs BLUETOOTH car ceux-ci sont susceptibles de causer un accident.
  - en présence de gaz inflammables, dans un hôpital, un train, un avion ou une station-service
  - à proximité de portes automatiques ou d'une alarme incendie

- Cet appareil prend en charge des dispositifs de sécurité conformes à la norme BLUETOOTH pour assurer une connexion sûre en cas d'utilisation de la technologie sans fil BLUETOOTH, mais la sécurité peut ne pas être suffisante, en fonction de la configuration. Soyez prudent en cas de communication via la technologie sans fil BLUETOOTH.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de fuite d'informations au cours d'une communication BLUETOOTH.

Pour toute question ou tout problème relatif à l'appareil ne figurant pas dans ce manuel, consultez votre revendeur Alpine le plus proche.

## IMPORTANT

Notez le numéro de série inscrit sur votre appareil dans l'espace ci-dessous prévu à cet effet et conservez-le pour toute référence ultérieure.

NUMÉRO DE SÉRIE : \_\_\_\_\_

NUMÉRO DE SÉRIE ISO : AL \_\_\_\_\_

DATE D'INSTALLATION : \_\_\_\_\_

TECHNICIEN D'INSTALLATION : \_\_\_\_\_

LIEU D'ACHAT : \_\_\_\_\_

---

## AVERTISSEMENT



### AVERTISSEMENT

---

**Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.**

---

#### **N'ACTIVEZ AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DÉTOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VÉHICULE.**

Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Arrêtez toujours le véhicule dans un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Sinon, il existe un risque d'accident.

---

#### **GARDEZ LE VOLUME À FAIBLE NIVEAU DE MANIÈRE À POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTÉRIEURS PENDANT LA CONDUITE.**

Des niveaux de volume excessifs qui couvrent les sirènes des ambulances ou les signaux routiers (passages à niveau, etc.) peuvent être dangereux et provoquer un accident. UN NIVEAU DE VOLUME TROP ÉLEVÉ À L'INTÉRIEUR DU VÉHICULE PEUT ÉGALEMENT AVOIR DES EFFETS IRRÉVERSIBLES SUR VOTRE AUDITION.

---

#### **NE DÉMONTÉZ PAS ET NE MODIFIEZ PAS L'APPAREIL.**

Il y a un risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

---

#### **À UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES À MASSE NÉGATIVE DE 12 VOLTS.**

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Sinon, il existe un risque d'incendie, etc.

---

#### **GARDEZ LES PETITS OBJETS, COMME LES PILES, HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

---

---

#### **UTILISEZ DES FUSIBLES DE L'AMPÉRAGE APPROPRIÉ.**

Sinon, il existe un risque d'incendie ou de choc électrique.

---

#### **N'OBSTRUEZ PAS LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.**

Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

---

#### **UTILISEZ CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.**

Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

---

#### **N'INTRODUISEZ PAS LES MAINS, LES DOIGTS NI DE CORPS ÉTRANGERS DANS LES FENTES ET LES INTERSTICES.**

Il y a un risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

---

#### **EFFECTUEZ CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.**

Sinon, il y a un risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

---

#### **AVANT TOUTE CONNEXION, DÉBRANCHEZ LE CÂBLE DE LA BORNE NÉGATIVE DE LA BATTERIE.**

Sinon, il y a un risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

---

#### **NE DÉNUDEZ PAS LES CÂBLES ÉLECTRIQUES.**

N'enlevez jamais la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Cela présente un risque de dépassement de la capacité de courant du fil, d'incendie ou de choc électrique.

---

#### **N'ENDOMMAGEZ PAS DE CONDUITES NI DE CÂBLES LORS DU FORAGE DES TROUS.**

Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veillez à ne pas entrer en contact, endommager ou obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de ces précautions peut entraîner un incendie.

---

---

**N'UTILISEZ PAS D'ÉCROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.**

Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

---

**N'INSTALLEZ RIEN DANS DES ENDROITS OÙ CELA PEUT ENTRAVER LA CONDUITE DU VÉHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.**

Cela peut obstruer la vue vers l'avant ou gêner les mouvements, par exemple, ce qui peut provoquer un accident grave.

**ATTENTION**

---

**Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.**

---

**INTERROMPEZ TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLÈME.**

Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Rendez l'appareil au distributeur Alpine agréé ou dans le centre de service après-vente Alpine le plus proche en vue de la réparation.

---

**FAITES INSTALLER LE CÂBLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.**

Le câblage et l'installation de cet appareil requièrent des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faites procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

---

---

**UTILISEZ LES ACCESSOIRES SPÉCIFIÉS ET INSTALLEZ-LES CORRECTEMENT.**

Utilisez uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou menacer la sécurité de son installation. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

---

**DISPOSEZ LE CÂBLAGE DE MANIÈRE À NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARÊTE MÉTALLIQUE.**

Acheminez les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évite de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utilisez un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

---

**N'INSTALLEZ PAS À DES ENDROITS TRÈS HUMIDES OU POUSSIÉREUX.**

Évitez d'installer l'appareil dans des endroits très humides ou poussiéreux. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

---

---

## Table des matières

AVERTISSEMENT .....	4
Guide des pièces et des commandes .....	7

---

### Mise en route

Séparation du panneau avant .....	9
Réinitialisation de l'appareil .....	9
Paramétrage de l'horloge .....	9
Préparation d'un périphérique BLUETOOTH (CDE-203BT/UTE-200BT uniquement) .....	10
Connexion d'un périphérique USB .....	12
Connexion d'autres périphériques audio portables .....	12

---

### Écoute de la radio

Écoute de la radio .....	12
Utilisation du Système de radiodiffusion de données (RDS) .....	13

---

### Lecture

Lecture d'un disque (CDE-203BT/ CDE-201R uniquement) .....	14
Lecture d'un périphérique USB .....	14
Lecture d'un périphérique BLUETOOTH (CDE-203BT/UTE-200BT uniquement) .....	14
Recherche et lecture de pistes .....	15

---

### Appels mains libres (via BLUETOOTH uniquement) (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement)

Réception d'un appel .....	16
Passer un appel .....	16
Opérations disponibles au cours d'un appel ...	17

---

### Fonctions utiles

Réglage du niveau des graves/du niveau des médiums/du niveau des aigus/du niveau des graves extrêmes/de la balance (équilibre entre la gauche et la droite)/de l'équilibreur avant-arrière .....	18
--	----

Réglage de BASS ENGINE SQ .....	18
Utilisation de Siri Eyes Free (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement) .....	18

---

### Réglages

Annulation du mode DEMO .....	20
Utilisation du réglage de base .....	20
Configuration générale (GENERAL) .....	20
Configuration audio (AUDIO) .....	21
Paramétrage l'affichage (DISPLAY) .....	21
Paramétrage BLUETOOTH (BLUETOOTH) (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement) .....	22

---

### Informations supplémentaires

Mise à jour du micrologiciel .....	23
Précautions .....	23
Entretien .....	24
Spécifications .....	25
En cas de problème .....	27
Messages .....	30

---

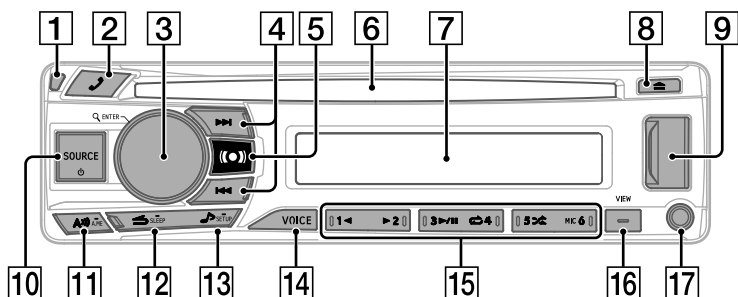
### Connexion/Installation

Mises en garde .....	32
Liste des pièces d'installation .....	32
Raccordement .....	33
Installation .....	36

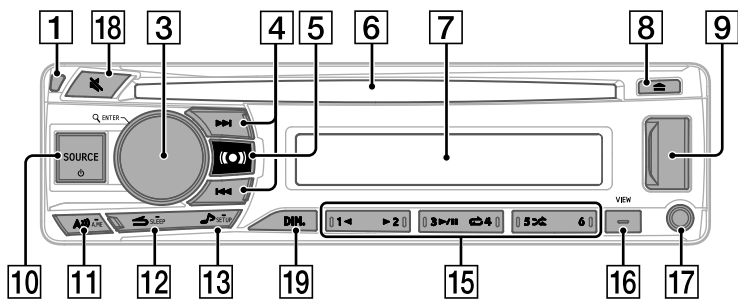
# Guide des pièces et des commandes

## Unité principale

### ■ CDE-203BT / UTE-200BT



### ■ CDE-201R



**1** **Bouton de déverrouillage du panneau avant**



Ouvre le menu Appel. Réception/fin d'un appel.  
Maintenez enfoncé pendant plus de 2 secondes pour commuter le signal BLUETOOTH.

**3** **Bouton rotatif de commande**  
Tournez pour ajuster le volume.

#### **ENTER**

Ouvre l'élément sélectionné.

#### **(parcourir) (pages 13, 15)**

Ouvre le mode Parcourir pendant la lecture. (Non disponible lorsqu'un appareil USB en mode Android ou un iPod est connecté.)  
Sélectionne PTY dans RDS.




#### **Mode radio :**

Recherche les stations de radio automatiquement. Appuyez et maintenez enfoncé pour syntoniser manuellement.


#### **Mode Disque/appareil USB :**

Passes au morceau précédent/suivant.  
Maintenez enfoncé pendant 2 secondes pour reculer/avancer rapidement.

5  (page 18)

6 **Fente du lecteur (CDE-203BT/ CDE-201R uniquement)**

7 **Fenêtre d'affichage**

8  (éjection du disque)  
(CDE-203BT/ CDE-201R uniquement)

9 **Port USB**

10 **SOURCE**

Change de source.

 (alimentation)


Met l'appareil sous tension.  
Maintenez enfoncé pendant plus de 2 secondes pour mettre l'appareil et l'écran hors tension.

11 

Appuyez en mode Radio pour changer de longueur d'ondes.

 **A.ME**


Maintenez enfoncé pendant plus de 2 secondes en mode Radio pour mémoriser les stations automatiquement.

12  (retour)

Revient à l'écran précédent.

 **SLEEP**

Maintenez enfoncé pendant 2 secondes pour éteindre la source et afficher l'horloge.

13  (page 18)

Ouvre directement le mode Configuration audio.

 **SETUP**

Maintenez enfoncé pour ouvrir le menu de configuration.

14 **VOICE (pages 17, 18)**

Appuyez pour activer la fonction de numérotation vocale, de reconnaissance vocale (smartphone Android™ uniquement), ou Siri (iPhone uniquement).

15 **Touches numérotées (1 à 6)**

Réception des stations de radio mémorisées.  
Appuyez et maintenez enfoncé pour mémoriser les stations.



Saute un album sur le périphérique audio.  
Appuyez et maintenez enfoncé pour sauter les albums de manière continue.

(Non disponible lorsqu'un appareil USB en mode Android ou un iPod est connecté.)

 /  (lecture/pause)

 (répétition)

(Non disponible lorsqu'un appareil USB en mode Android est connecté.)

 (lecture aléatoire)

(Non disponible lorsqu'un appareil USB en mode Android est connecté.)

**MIC (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement) (page 17)**

16 **VIEW**

Modifie les éléments affichés.

 (défilement)

Appuyez et maintenez enfoncé pour faire défiler un élément affiché.

17 **prise jack d'entrée AUX**

18  (sourdine)

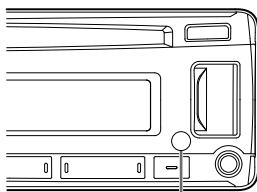
Active/désactive le mode sourdine.

19 **DIM.**

Appuyez pour modifier la fonction Gradateur.

#### Utilisation de la télécommande pour commander l'appareil

Il est possible de commander cet appareil avec une télécommande Alpine en option. Pour obtenir de plus amples informations, contactez votre revendeur Alpine. Dirigez l'émetteur de la télécommande en option vers le capteur de télécommande.



Capteur de télécommande

#### Connexion au boîtier d'interface de la télécommande

Il est possible de commander cet appareil via les commandes au volant du véhicule à l'aide d'un boîtier d'interface de télécommande au volant Alpine en option (non fourni). Pour obtenir de plus amples informations, contactez votre revendeur Alpine.




## Mise en route

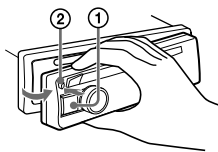
**Pour annuler l'affichage de démonstration (DEMO), voir page 20.**

Pour la connexion/l'installation, voir page 32.

## Séparation du panneau avant

Vous pouvez détacher le panneau avant de cet appareil pour éviter tout risque de vol.

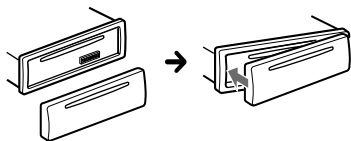
- 1 Appuyez sur  (alimentation) ① et maintenez enfoncé jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne, appuyez sur le bouton de déverrouillage du panneau avant ②, puis tirez le panneau vers vous pour le détacher.



### Alarme de mise en garde


Si vous placez le contacteur d'allumage sur la position OFF sans détacher le panneau avant, l'alarme de mise en garde retentit pendant quelques secondes. L'alarme ne retentit que si l'amplificateur intégré est utilisé.

## Fixation du panneau avant



## Réinitialisation de l'appareil

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, ou après avoir remplacé la batterie de la voiture ou modifié les connexions, vous devez réinitialiser l'appareil.

- 1 Appuyez sur  et la touche numérotée 6 pendant plus de 2 secondes.

### Remarque

La réinitialisation de l'appareil efface le réglage de l'horloge et certains contenus mémorisés.





## Réglage de la zone/région

Après la réinitialisation de l'appareil, l'affichage de réglage de la zone/région apparaît.

- 1 Appuyez sur ENTER pendant que [AREA] est affiché.  
La zone/région actuellement réglée s'affiche.
- 2 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner [AREA EUROPE] ou [AREA RUSSIA], puis appuyez dessus.
- 3 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner [YES] ou [NO], puis appuyez dessus.  
Si le réglage de zone/région est modifié, l'appareil est réinitialisé, puis l'horloge s'affiche.

Ce réglage peut être configuré dans le menu de configuration générale (page 20).

## Paramétrage de l'horloge

- 1 Appuyez sur /SETUP pendant au moins 2 secondes, tournez le bouton rotatif pour sélectionner [GENERAL], puis appuyez dessus.
- 2 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner [CLOCK ADJ], puis appuyez dessus.  
L'indication des heures clignote.
- 3 Tournez le bouton rotatif de commande pour régler l'heure et les minutes.  
Pour déplacer l'indication numérique, appuyez sur  / .
- 4 Appuyez sur ENTER pour définir l'heure et les minutes.
- 5 Appuyez sur  (retour) deux fois.  
La configuration est terminée.

### Pour afficher l'horloge

Appuyez sur VIEW.

## Préparation d'un périphérique BLUETOOTH (CDE-203BT/UTE-200BT uniquement)

Vous pouvez écouter de la musique ou passer un appel mains libres selon le périphérique compatible BLUETOOTH connecté comme, par exemple, un smartphone, un téléphone mobile ou un périphérique audio (ci-après « périphérique BLUETOOTH » sauf indication contraire). Pour les détails relatifs à la connexion, reportez-vous aux instructions d'utilisation accompagnant le périphérique. Avant de connecter le périphérique, diminuez le volume de cet appareil, faute de quoi le volume sonore pourrait être élevé.

### Jumelage et connexion d'un périphérique BLUETOOTH

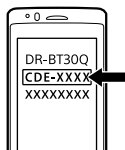
Lors de la connexion initiale d'un périphérique BLUETOOTH, un enregistrement mutuel (appelé « jumelage ») est nécessaire. Le jumelage permet la reconnaissance mutuelle entre cet appareil et d'autres périphériques. Cet appareil peut connecter deux périphériques BLUETOOTH (deux téléphones mobiles, ou un téléphone mobile et un périphérique audio).



- 1 Placez le périphérique BLUETOOTH à moins de 1 m (3 pi) de cet appareil.
- 2 Appuyez sur /SETUP pendant au moins 2 secondes, tournez le bouton rotatif pour sélectionner [BLUETOOTH], puis appuyez dessus.
- 3 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner [PAIRING], puis appuyez dessus.
- 4 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner [SET DEVICE 1]\* ou [SET DEVICE 2]\*, puis appuyez dessus. clignote pendant que l'appareil est en mode d'attente de jumelage.

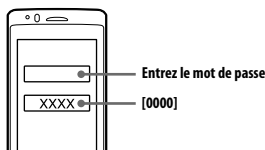
\* Une fois le jumelage terminé, [SET DEVICE 1] ou [SET DEVICE 2] prend le nom du périphérique jumelé.

- 5 Effectuez le jumelage sur le périphérique BLUETOOTH afin qu'il détecte cet appareil.
- 6 Sélectionnez [CDE-203BT] [UTE-200BT] (le nom de votre modèle) affiché à l'écran du périphérique BLUETOOTH. Si le nom de votre modèle n'apparaît pas, recommencez depuis l'étape 2.



- 7 Si l'entrée d'un mot de passe\* est requise sur le périphérique BLUETOOTH, entrez [0000].

\* Le mot de passe peut être appelé « code d'accès », « code PIN », « numéro PIN », « mot de passe » etc. en fonction du périphérique.



Lorsque le jumelage est effectué, reste allumé.

- 8 Sélectionnez cet appareil sur le périphérique BLUETOOTH afin d'établir une connexion BLUETOOTH. ou s'allume lorsque la connexion est établie.

#### Remarque

Pendant qu'il se connecte à un périphérique BLUETOOTH, cet appareil ne peut pas être détecté par un autre périphérique. Pour permettre la détection, passez en mode de jumelage et recherchez cet appareil à partir de l'autre périphérique.

#### Pour démarrer la lecture

Pour les détails, consultez la section «Lecture d'un périphérique BLUETOOTH (CDE-203BT/UTE-200BT uniquement)» (page 14).

#### Pour déconnecter le périphérique jumelé

Exécutez les étapes 2 à 4 pour déconnecter après le jumelage de cet appareil et du périphérique BLUETOOTH.

## Connexion à un périphérique BLUETOOTH jumelé

Pour utiliser un périphérique jumelé, la connexion avec cet appareil est requise. Certains périphériques jumelés se connectent automatiquement.



- 1 Appuyez sur **↻/SETUP** pendant au moins 2 secondes, tournez le bouton rotatif pour sélectionner [BLUETOOTH], puis appuyez dessus.
- 2 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner [BT IN], puis appuyez dessus.  
Assurez-vous que **📶** s'allume.
- 3 Activez la fonction BLUETOOTH sur le périphérique BLUETOOTH.
- 4 Utilisez le périphérique BLUETOOTH pour le connecter à cet appareil.  
**📶** ou **📶** s'allume.

Icônes à l'écran :

	S'allume lorsque les appels mains libres sont disponibles en activant le HFP (profil mains libres).
	S'allume lorsqu'il est possible de lire le périphérique audio en activant l'A2DP (profil de distribution audio avancée).

### Pour connecter le dernier périphérique connecté par cet appareil

Activez la fonction BLUETOOTH sur le périphérique BLUETOOTH.

Pour vous connecter avec le périphérique audio, appuyez sur **SOURCE** **⏪** pour sélectionner [BT AUDIO].

Pour vous connecter avec le téléphone mobile, appuyez sur **↻**.

#### Remarque

Pendant la diffusion d'un flux audio BLUETOOTH, vous ne pouvez pas connecter un téléphone mobile depuis cet appareil. Au lieu de cela, connectez cet appareil depuis le téléphone mobile.

#### Conseil

Avec le signal BLUETOOTH activé : lorsque le contact est mis, l'appareil reconnaît automatiquement le dernier téléphone mobile connecté.

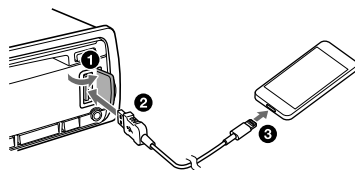
#### Installation du microphone

Pour les détails, consultez la section «Installation du micro (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement)» (page 36).

## Connexion avec un iPhone/iPod (jumelage automatique BLUETOOTH)

Lorsqu'un iPhone/iPod avec iOS5 ou ultérieur est connecté au port USB, l'appareil se jumelle et se connecte automatiquement avec l'iPhone/iPod. Pour activer le jumelage automatique BLUETOOTH, assurez-vous que [AUTO PAIR] dans [BLUETOOTH] est réglé sur [ON] (page 22).

- 1 Activez la fonction BLUETOOTH sur l'iPhone/iPod.
- 2 Connectez un iPhone/iPod au port USB.



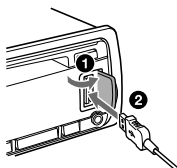
Assurez-vous que **📶** s'allume sur l'écran de l'appareil.

#### Remarques

- Le jumelage BLUETOOTH automatique n'est pas possible si l'appareil est déjà connecté à deux périphériques BLUETOOTH. Dans ce cas, déconnectez un des périphériques puis reconnectez l'iPhone/iPod.
- Si le jumelage automatique BLUETOOTH n'est pas établi, voir «Préparation d'un périphérique BLUETOOTH (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement)» (page 10).

## Connexion d'un périphérique USB

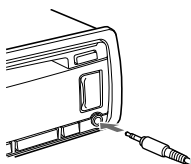
- 1 Diminuez le volume de l'appareil.
- 2 Raccordez le périphérique USB à l'appareil.  
Pour connecter un iPod/iPhone, utilisez le câble de connexion USB pour iPod (non fourni). (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement)




## Connexion d'autres périphériques audio portables


- 1 Éteignez le périphérique audio portable.
- 2 Diminuez le volume de l'appareil.
- 3 Raccordez le périphérique audio portable au jack d'entrée AUX (mini jack stéréo) de l'appareil à l'aide d'un câble de connexion (non fourni)\*.

\* Veillez à n'utiliser qu'une fiche droite.




- 4 Appuyez sur SOURCE  pour sélectionner [AUX].

### Pour harmoniser le niveau du volume du périphérique connecté avec d'autres sources



Commencez la lecture sur le périphérique audio portable à volume modéré puis réglez votre volume d'écoute habituel sur l'appareil. Appuyez sur /SETUP pendant au moins 2 secondes puis sélectionnez [AUDIO] → [AUX VOL] (page 21).

## Écoute de la radio


### Écoute de la radio

Pour écouter la radio, appuyez sur SOURCE  pour sélectionner [TUNER].





### Mémorisation automatique

- 1 Appuyez sur /A.ME pour changer de bande (FM1, FM2, FM3, MW ou LW).
- 2 Appuyez sur /A.ME pendant au moins 2 secondes.  
L'appareil mémorise les stations dans l'ordre de fréquence sur les touches numérotées.

### Syntonisation

- 1 Appuyez sur /A.ME pour changer de bande (FM1, FM2, FM3, MW ou LW).
- 2 Effectuez la syntonisation.

#### Pour syntoniser manuellement

Appuyez longuement sur /  pour localiser la fréquence approximative, puis appuyez de manière répétée sur /  pour régler précisément la fréquence désirée.

#### Pour syntoniser automatiquement

Appuyez sur / .

Le balayage s'interrompt lorsque l'appareil reçoit une station.

### Mémorisation manuelle

- 1 Pendant la réception d'une station que vous voulez mémoriser, appuyez longuement sur une touche numérotée (1 à 6) jusqu'à ce que [MEM] s'affiche.


### Réception des stations mémorisées

- 1 Sélectionnez la bande, puis appuyez sur une touche numérotée (1 à 6).

## Utilisation du Système de radiodiffusion de données (RDS)

### Réglage des fréquences alternatives (AF) et des annonces de circulation (TA)

AF syntonise en permanence la station sur le signal le plus fort du réseau, et TA fournit des informations sur la circulation actuelle ou les programmes de circulation (TP) s'ils sont reçus.

- 1 Appuyez sur /SETUP pendant au moins 2 secondes, tournez le bouton rotatif pour sélectionner [GENERAL], puis appuyez dessus.
- 2 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner [AF/TA], puis appuyez dessus.
- 3 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner [AF ON], [TA ON], [AF/TA ON] ou [AF/TA OFF], puis appuyez dessus.

### Pour mémoriser les stations RDS avec les réglages AF et TA

Vous pouvez présélectionner les stations RDS ainsi que le réglage AF/TA. Activez AF/TA puis mémorisez la station automatiquement ou manuellement. Si vous présélectionnez manuellement, vous pouvez également présélectionner des stations non RDS.

### Pour recevoir les annonces d'urgence

Avec AF ou TA activés, les annonces d'urgence interrompent automatiquement la source actuellement sélectionnée.

### Pour régler le volume pendant une annonce de circulation

Le volume sera mémorisé pour les prochaines annonces de circulation, indépendamment du niveau du volume normal.

### Pour rester sur un programme régional (REGIONAL)

Lorsque les fonctions AF et REGIONAL sont activées, l'appareil ne passe pas sur une autre station régionale avec une fréquence plus forte. Si vous quittez la zone de réception de ce programme régional, réglez [REGIONAL OFF] dans [GENERAL] pendant la réception FM (page 20).


Cette fonction n'est pas disponible au Royaume-Uni et dans d'autres régions.

### Fonction Local Link (Royaume-Uni uniquement)

Cette fonction permet de sélectionner d'autres stations locales de la région, même si elles ne sont pas mémorisées sur les touches numérotées.

Pendant la réception FM, appuyez sur une touche numérotée (1 à 6) sur laquelle une station locale est mémorisée. Dans les 5 secondes, appuyez à nouveau sur la touche numérotée de la station locale. Recommencez cette procédure jusqu'à réception de la station locale.

### Sélection des types de programmes (PTY)

- 1 Appuyez sur  (parcourir) pendant la réception FM.
- 2 Tournez le bouton rotatif de commande jusqu'à ce que le type de programme désiré s'affiche, puis appuyez dessus. L'appareil commence à rechercher une station émettant le type de programme sélectionné.

### Types de programmes

**NEWS** (Nouvelles), **AFFAIRS** (Affaires courantes), **INFO** (Informations), **SPORT** (Sports), **EDUCATE** (Éducation), **DRAMA** (Dramatique), **CULTURE** (Culture), **SCIENCE** (Sciences), **VARIED** (Varié), **POP M** (Musique Pop), **ROCK M** (Musique Rock), **EASY M** (Musique populaire), **LIGHT M** (Classique léger), **CLASSICS** (Classique sérieux), **OTHER M** (Autre musique), **WEATHER** (Météo), **FINANCE** (Finance), **CHILDREN** (Programmes pour enfants), **SOCIAL A** (Affaires sociales), **RELIGION** (Religion), **PHONE IN** (Téléphone), **TRAVEL** (Voyages), **LEISURE** (Loisirs), **JAZZ** (Jazz), **COUNTRY** (Musique Country), **NATION M** (Musique nationale), **OLDIES** (Vieilles chansons), **FOLK M** (Musique Folk), **DOCUMENT** (Documentaire)

### Réglage de l'horloge (RDS CT)

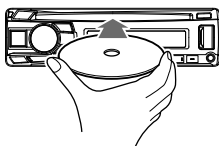
Les données CT provenant de la transmission RDS règlent l'horloge.

- 1 Activez [RDS CT ON] dans [GENERAL] (page 20).

## Lecture

### Lecture d'un disque (CDE-203BT/ CDE-201R uniquement)

#### 1 Insérez le disque (étiquette vers le haut).



La lecture débute automatiquement.

### Lecture d'un périphérique USB

Dans les présentes instructions d'utilisation, « iPod » est utilisé comme référence générale aux fonctions iPod de l'iPod et de l'iPhone, sauf spécification contraire dans le texte ou les illustrations. (L'utilisation des appareils iPod/iPhone est disponible uniquement sur CDE-203BT/ UTE-200BT.)

Pour plus de détails sur la compatibilité de votre iPod, reportez-vous à « À propos de l'iPod (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement) » (page 24).

Les périphériques USB de type AOA (Android Open Accessory) 2.0, MSC (Mass Storage Class) et MTP (Media Transfer Protocol)\* conformes à la norme USB peuvent être utilisés. En fonction du périphérique USB, le mode Android ou le mode MSC/MTP peuvent être sélectionnés sur l'appareil. Certains lecteurs média numériques ou smartphones Android peuvent exiger le passage en mode MTP.

\* Par ex. : une clé USB, un lecteur média numérique, un smartphone Android

#### Remarques

- Pour plus de détails sur la compatibilité de votre périphérique USB, consultez votre revendeur Alpine agréé.
- Les smartphones avec Android OS 4.1 ou supérieur sont compatibles avec Android Open Accessory 2.0 (AOA 2.0). Toutefois certains smartphones peuvent ne pas être complètement compatibles avec AOA 2.0 même si Android OS 4.1 ou supérieur est installé.

Pour plus de détails sur la compatibilité de votre smartphone

Android, consultez votre revendeur Alpine agréé.


- La lecture des fichiers suivants n'est pas prise en charge.  
MP3/WMA/FLAC/AAC\* :
  - fichiers protégés par copyright
  - fichiers protégés par DRM (gestion des droits numériques)
  - fichiers audio multicanauxMP3/WMA/AAC\* :
  - fichiers à compression sans perte

\* CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement

Avant d'effectuer une connexion, sélectionnez le mode USB (mode Android ou mode MSC/MTP) en fonction du périphérique USB (page 20).

#### 1 Connectez un périphérique USB au port USB (page 12).

La lecture débute.

Si un périphérique est déjà connecté, pour lancer la lecture, appuyez sur SOURCE  pour sélectionner [USB] ([IPD] s'affiche à l'écran lorsque l'iPod est reconnu).

#### 2 Ajustez le volume sur cet appareil.

##### Pour arrêter la lecture

Appuyez sur SLEEP pendant 2 secondes.

##### Pour retirer le périphérique

Arrêtez la lecture, puis retirez le périphérique.

##### Mise en garde relative à l'iPhone

Lorsque vous connectez un iPhone via USB, le volume du téléphone est contrôlé par l'iPhone, pas par l'appareil. N'augmentez pas le volume de l'appareil par inadvertance pendant un appel, car une soudaine augmentation du volume sonore peut intervenir une fois l'appel terminé.

### Lecture d'un périphérique BLUETOOTH (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement)

Vous pouvez lire le contenu d'un périphérique connecté prenant en charge le BLUETOOTH A2DP (profil de distribution audio avancée).




- 1 Établissez une connexion BLUETOOTH avec le périphérique audio (page 10).**  
Pour sélectionner le périphérique audio appuyez sur /SETUP pendant au moins 2 secondes puis sélectionnez [BLUETOOTH] → [AUDIO DEVICE] (page 22).
- 2 Appuyez sur SOURCE  pour sélectionner [BT AUDIO].**
- 3 Utilisez le périphérique audio pour lancer la lecture.**
- 4 Ajustez le volume sur cet appareil.**

#### Remarques

- En fonction du périphérique audio, les informations telles que le titre, le numéro/la durée de la piste et le statut de lecture peuvent ne pas s'afficher sur cet appareil.
- Même si la source est modifiée sur cet appareil, la lecture du périphérique audio ne s'arrête pas.



#### Pour harmoniser le niveau du volume du périphérique BLUETOOTH avec d'autres sources

Commencez la lecture sur le périphérique audio BLUETOOTH à volume modéré puis réglez votre volume d'écoute habituel sur l'appareil. Appuyez sur /SETUP pendant au moins 2 secondes puis sélectionnez [AUDIO] → [BTA VOL] (page 21).

## Recherche et lecture de pistes

### Lecture répétée et lecture aléatoire



Non disponible lorsqu'un appareil USB en mode Android est connecté.

- 1 En cours de lecture, appuyez de manière répétée sur  (répétition) ou  (aléatoire) pour sélectionner le mode de lecture désiré.**  
Le démarrage de la lecture dans le mode sélectionné peut prendre un certain temps.

Les modes de lecture disponibles diffèrent en fonction de la source sonore sélectionnée.



### Recherche d'une piste par nom

Non disponible lorsqu'un appareil USB en mode Android ou un iPod est connecté.

- 1 Pendant la lecture d'un CD ou d'un périphérique USB, appuyez sur  (parcourir) pour afficher la liste des catégories de recherche.**  
Lorsque la liste des pistes s'affiche, appuyez de manière répétée sur  (retour) pour afficher la catégorie de recherche désirée.
- 2 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner la catégorie de recherche désirée, puis appuyez dessus pour confirmer.**
- 3 Recommencez l'étape 2 pour rechercher la piste désirée.**  
La lecture débute.

### Recherche en sautant des éléments (Mode saut)

Non disponible lorsqu'un appareil USB en mode Android ou un iPod est connecté.


- 1 Appuyez sur  (parcourir).**
- 2 Appuyez sur .**
- 3 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner l'élément.**  
La liste avance par paliers de 10 % du nombre total d'éléments.
- 4 Appuyez sur ENTER pour revenir au mode Parcourir.**  
L'élément sélectionné s'affiche.
- 5 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner l'élément désiré, puis appuyez dessus.**  
La lecture débute.

## Appels mains libres (via BLUETOOTH uniquement) (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement)

Pour utiliser un téléphone mobile, connectez-le à cet appareil. Vous pouvez connecter deux téléphones mobiles à l'appareil. Pour les détails, consultez la section «Préparation d'un périphérique BLUETOOTH (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement)» (page 10).



## Réception d'un appel

- 1 Appuyez sur  lorsque vous recevez un appel avec une sonnerie.  
L'appel commence.


### Remarque

La sonnerie et la voix de l'interlocuteur sont émises uniquement par les haut-parleurs avant.

### Pour rejeter l'appel

Appuyez sur SLEEP pendant 2 secondes.

### Pour mettre fin à l'appel


Appuyez à nouveau sur .

## Passer un appel


Vous pouvez passer un appel à partir du répertoire ou du journal des appels lorsqu'un téléphone mobile compatible PBAP (profil d'accès au répertoire téléphonique) est connecté.

Lorsque deux téléphones mobiles sont connectés à l'appareil, sélectionnez l'un des deux téléphones.

## À partir du répertoire

- 1 Appuyez sur .  
Lorsque deux téléphones mobiles sont connectés à l'appareil, tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner l'un des téléphones, puis appuyez dessus.
- 2 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner [PHONE BOOK], puis appuyez dessus.
- 3 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner une initiale dans la liste des initiales, puis appuyez dessus.
- 4 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner un nom dans la liste des noms, puis appuyez dessus.
- 5 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner un numéro dans la liste des numéros, puis appuyez dessus.  
L'appel commence.

## À partir du journal des appels

- 1 Appuyez sur .  
Lorsque deux téléphones mobiles sont connectés à l'appareil, tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner l'un des téléphones, puis appuyez dessus.
- 2 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner [HISTORY], puis appuyez dessus.  
L'historique des appels s'affiche.
- 3 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner un nom ou un numéro de téléphone dans l'historique des appels, puis appuyez dessus.  
L'appel commence.



## Par saisie d'un numéro de téléphone



### 1 Appuyez sur .

Lorsque deux téléphones mobiles sont connectés à l'appareil, tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner l'un des téléphones, puis appuyez dessus.

### 2 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner [DIAL NUMBER], puis appuyez dessus.

### 3 Tournez le bouton rotatif de commande pour saisir le numéro de téléphone et sélectionnez [ ] (espace) en dernier, puis appuyez sur ENTER\*.

L'appel commence.

\* Pour déplacer l'indication numérique, appuyez sur  / .

#### Remarque

[ ] s'affiche à la place de [#] sur l'écran.

## Par recomposition

### 1 Appuyez sur .

Lorsque deux téléphones mobiles sont connectés à l'appareil, tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner l'un des téléphones, puis appuyez dessus.

### 2 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner [REDIAL], puis appuyez dessus.

L'appel commence.

## Par étiquettes vocales

Vous pouvez passer un appel en énonçant l'étiquette vocale qui est mémorisée dans un téléphone mobile connecté doté de la fonction de numérotation vocale.

### 1 Appuyez sur .

Lorsque deux téléphones mobiles sont connectés à l'appareil, tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner l'un des téléphones, puis appuyez dessus.

### 2 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner [VOICE DIAL], puis appuyez dessus.

Vous pouvez aussi appuyer sur VOICE.

### 3 Énoncez l'étiquette vocale mémorisée dans le téléphone mobile.

Votre voix est reconnue et l'appel est passé.

#### Annulation de la numérotation vocale

Appuyez sur VOICE.

## Opérations disponibles au cours d'un appel

#### Réglage du volume de la sonnerie

Tournez le bouton rotatif de commande lors de la réception d'un appel.

#### Réglage du volume de la voix de l'interlocuteur

Tournez le bouton rotatif de commande pendant un appel.

#### Réglage du volume pour l'interlocuteur (réglage du gain du micro)

Appuyez sur MIC.


Niveaux de volume réglables : [MIC GAIN LOW], [MIC GAIN MID], [MIC GAIN HI].

#### Réduction de l'écho et du bruit (mode suppresseur d'écho/suppresseur de bruit)

Appuyez longuement sur MIC.

Mode réglable : [BTP EC/NC 1], [BTP EC/NC 2].

#### Passage entre le mode mains libres et le mode portatif


Pendant un appel, appuyez sur /A.ME pour basculer l'audio de l'appel téléphonique entre l'appareil et le téléphone mobile.

#### Remarque

Selon le téléphone mobile, cette opération peut ne pas être disponible.

## Fonctions utiles

### Réglage du niveau des graves/ du niveau des médiums/du niveau des aigus/du niveau des graves extrêmes/de la balance (équilibre entre la gauche et la droite)/de l'équilibreur avant-arrière

- 1 Appuyez sur /SETUP.
- 2 Tournez le bouton rotatif de commande pour régler chaque mode, puis appuyez dessus.  
Chaque pression modifie le mode de la façon suivante :  
BASS → MID → TREBLE → SUBW → BALANCE → FADER

Niveau des graves	-7 à +7
Niveau des médiums	-7 à +7
Réglage du niveau des aigus	-7 à +7
Niveau des graves extrêmes	OFF à 0 à +15
Balance	L15 à R15
Équilibreur avant/arrière	R15 à F15


- 3 Appuyez sur /SETUP pour revenir au mode normal.

#### Remarques

- Si vous n'effectuez aucune opération pendant 5 secondes, l'appareil revient automatiquement en mode normal.
- Lorsque le niveau des graves/médiums/aigus/graves extrêmes est réglé, BASS ENGINE SQ est réglé sur [OFF] (page 18).

## Réglage de BASS ENGINE SQ

Création de l'impact des graves idéal pour votre goût musical à l'aide de BASS ENGINE SQ.

- 1 Appuyez sur .
- 2 Tournez le bouton rotatif de commande pour régler [BASS ENG], puis appuyez dessus.  
Options : [OFF], [1]-[6]

#### Remarque

Lorsque le niveau des graves/médiums/aigus/graves extrêmes est réglé, BASS ENGINE SQ est réglé sur [OFF] (page 18).

## Utilisation de Siri Eyes Free (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement)

Siri Eyes Free vous permet d'utiliser un iPhone en mode mains libres en parlant simplement dans le microphone. Cette fonction nécessite une connexion d'un iPhone à l'appareil par BLUETOOTH. Cette fonction n'est disponible que pour les iPhone 4s et ultérieurs. Vérifiez que votre iPhone est doté de la version la plus récente d'iOS. Vous devez effectuer à l'avance l'enregistrement et les configurations de connexion BLUETOOTH entre l'iPhone et l'appareil. Pour les détails, consultez la section «Préparation d'un périphérique BLUETOOTH (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement)» (page 10). Pour sélectionner l'iPhone appuyez sur /SETUP pendant au moins 2 secondes puis sélectionnez [BLUETOOTH] → [AUDIO DEVICE] (page 22).

- 1 Activez la fonction Siri sur l'iPhone.  
Pour plus de détails, consultez les instructions d'utilisation accompagnant l'iPhone.
- 2 Appuyez sur VOICE.  
L'écran de commande vocale s'affiche.
- 3 Après le bip de l'iPhone, parlez dans le micro.  
L'iPhone bipe à nouveau puis Siri commence à répondre.

## Pour désactiver Siri Eyes Free

Appuyez sur VOICE.



### Remarques

- L'iPhone peut ne pas reconnaître votre voix en fonction des conditions d'utilisation. (Par exemple si vous vous trouvez dans une voiture en déplacement.)
- Siri Eyes Free peut ne pas fonctionner correctement, ou le temps de réaction peut être long dans des endroits où la réception des signaux de l'iPhone est difficile.
- En fonction des conditions de fonctionnement de l'iPhone, Siri Eyes Free peut ne pas fonctionner correctement ou peut se couper.
- Si vous lisez une piste d'un iPhone par le biais d'une connexion audio BLUETOOTH, lorsque la lecture de la piste débute via BLUETOOTH, Siri Eyes Free se coupe automatiquement et l'appareil passe sur la source audio BLUETOOTH.
- Lorsque Siri Eyes Free est activé au cours d'une lecture audio, l'appareil peut commuter sur la source audio BLUETOOTH même si vous ne spécifiez pas une piste à lire.
- Lors de la connexion d'un iPhone au port USB, Siri Eyes Free peut ne pas fonctionner correctement ou peut se couper.
- Lors de la connexion de l'iPhone à l'appareil par USB, n'activez pas Siri avec l'iPhone. Siri Eyes Free peut ne pas fonctionner correctement ou peut se couper.
- Il n'y a pas de son lorsque Siri Eyes Free est activé.

## Réglages


### Annulation du mode DEMO

Vous pouvez annuler l'affichage de démonstration qui apparaît lorsque la source est coupée et que l'horloge est affichée.


- 1 Appuyez sur /SETUP pendant au moins 2 secondes, tournez le bouton rotatif pour sélectionner [GENERAL], puis appuyez dessus.
- 2 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner [DEMO MODE], puis appuyez dessus.
- 3 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner [DEMO OFF], puis appuyez dessus.  
Le paramétrage est terminé.
- 4 Appuyez sur  (retour) deux fois.  
L'écran revient au mode normal de réception/lecture.

### Utilisation du réglage de base

Vous pouvez régler les éléments dans les catégories de paramétrage suivantes : Configuration générale (GENERAL), configuration audio (AUDIO), paramétrage de l'affichage (DISPLAY), paramétrage BLUETOOTH (BLUETOOTH)

- 1 Appuyez sur /SETUP pendant au moins 2 secondes.
- 2 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner la catégorie de paramétrage, puis appuyez dessus.  
Les éléments qui peuvent être réglés dépendent de la source et des paramètres.
- 3 Tournez le bouton rotatif de commande pour sélectionner les options, puis appuyez dessus.

#### Retour à l'écran précédent

Appuyez sur  (retour).

## Configuration générale (GENERAL)

### AREA

Spécifie la zone/région d'utilisation de cet appareil : [EUROPE], [RUSSIA].

Si le réglage actuel de zone/région est modifié, cet appareil est réinitialisé, puis l'horloge s'affiche.

(Disponible uniquement lorsque la source est désactivée et que l'horloge est affichée.)

### DEMO MODE (démonstration)

Active la démonstration : [ON], [OFF].

### CLOCK ADJ (réglage de l'horloge) (page 9)

### CAUTION ALM (alarme de mise en garde)

Active l'alarme de mise en garde : [ON], [OFF] (page 9). (Disponible uniquement lorsque la source est désactivée et que l'horloge est affichée.)

### BEEP

Active le bip sonore : [ON], [OFF].

### AUTO OFF

S'éteint automatiquement après le délai souhaité lorsque l'appareil est désactivé : [ON] (30 minutes), [OFF].

### USB MODE

Modifie le mode USB : [MSC/MTP], [ANDROID]. (Disponible uniquement lorsque la source USB est sélectionnée.)

### RDS CT (données horaires)

Active la fonction CT : [ON], [OFF].

### AF/TA (fréquences alternatives/annonces de circulation)

Sélectionne le réglage des fréquences alternatives (AF) et des annonces de circulation (TA) : [AF ON], [TA ON], [AF/TA ON], [AF/TA OFF].

### RDS REGIONAL

Restreint la réception à une région spécifique : [ON], [OFF]. (Disponible uniquement lors de la réception FM.)

### FIRMWARE

(Disponible uniquement lorsque la source est désactivée et que l'horloge est affichée.)  
Vérifie/met à jour la version du micrologiciel. Pour de plus amples informations, consultez votre revendeur Alpine le plus proche.

### **FW VERSION (version du micrologiciel)**

Affiche la version actuelle du micrologiciel.

### **FW VERSION (mise à jour du micrologiciel)**

Passe en processus de mise à jour du micrologiciel : [YES], [NO].

La mise à jour du micrologiciel demande quelques minutes. Lors de la mise à jour, ne mettez pas le contact à la position OFF et ne retirez pas le périphérique USB.

---

## **Configuration audio (AUDIO)**

Ce menu de configuration n'est pas disponible lorsque la source est désactivée et que l'horloge est affichée.

---

### **EQ PRESET**

Sélectionne une courbe d'égalisation parmi 10 courbes d'égalisation ou se désactive : [USER], [FLAT](OFF), [POPS], [ROCK], [NEWS], [JAZZ], [ELEC DANCE], [HIP HOP], [EASY LIS], [COUNTRY], [CLASSICAL].

Le réglage de courbe d'égalisation peut être mémorisé pour chaque source.

---

### **3BAND PEQ (égaliseur paramétrique à 3 bandes)**

Règle la LARGEUR, la FRÉQUENCE et le NIVEAU de chaque BANDE après sa sélection.

BANDE : [BASS], [MID], [TREBLE].

Options : [WIDTH <Q>], [CENTER FREQ], [LEVEL].

---

### **BALANCE**

Règle l'équilibre du son : [R 15] – [0] – [L 15].

---

### **FADER**

Règle le niveau relatif : [F 15] – [0] – [R 15].

---

### **SUBWOOFER**

**SUBW LEVEL** (niveau du caisson de basses)

Règle le niveau de volume du caisson de basses :

[OFF], [0] - [+15].

**SUBW PHASE** (phase du caisson de basses)

Sélectionne la phase du caisson de basses : [NORMAL], [REVERSE].

**LPF FREQ** (fréquence du filtre passe-bas)

Sélectionne la fréquence de coupure du caisson de basses : [80Hz], [100Hz], [120Hz].

---

### **HPF FREQ** (fréquence du filtre passe-haut)

Sélectionne la fréquence de coupure des haut-parleurs avant/arrière : [OFF], [80Hz], [100Hz], [120Hz].

---

### **AUX VOL** (volume AUX)

Règle le volume de chaque périphérique auxiliaire connecté : [+18 dB] – [0 dB] – [-8 dB]. Ce réglage élimine la nécessité de régler le volume des différentes sources. (Disponible uniquement lorsque AUX est sélectionné.)

---

### **BTA VOL** (volume audio BLUETOOTH) (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement)

Règle le volume de chaque périphérique BLUETOOTH connecté : [+6 dB] – [0 dB] – [-6 dB]. Ce réglage élimine la nécessité de régler le volume des différentes sources. (Disponible uniquement lorsque BT AUDIO est sélectionné.)

---

## **Paramétrage l'affichage (DISPLAY)**

---

### **BLACK OUT**

Si aucune opération n'est exécutée pendant un certain temps alors que [ON] est activé, l'affichage disparaît automatiquement. Active l'obscurcissement : [ON], [OFF].

---

### **DIMMER**

Modifie la luminosité de l'affichage : [OFF], [ON], [AUTO]\*, [CLOCK].

\* CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement

([AUTO] est disponible uniquement si le fil de commande d'éclairage est connecté et si les phares sont allumés.)

Pour que cette fonction ne soit active que pendant une période déterminée, sélectionnez [CLOCK] puis réglez les heures de début et de fin.

– Pour régler la luminosité lorsque la fonction gradateur est activée : Réglez [DIMMER] sur [ON], puis réglez [BRIGHTNESS].

– Pour régler la luminosité lorsque la fonction gradateur est désactivée : Réglez [DIMMER] sur [OFF], puis réglez [BRIGHTNESS].

Le réglage de la luminosité est mémorisé et appliqué lorsque la fonction gradateur est activée ou désactivée.

---

**BRIGHTNESS**

Règle la luminosité de l'affichage. La luminosité est réglable : [1] – [10].

---

**KEY COLOR** (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement)

Règle une couleur prédéterminée ou personnalisée pour les touches.

**OPTION**

Sélectionne parmi 10 couleurs prédéterminées ou 1 couleur personnalisée.

**CUSTOMIZE**

Mémorise une couleur personnalisée pour les touches.

**RGB RED, RGB GREEN, RGB BLUE**

Plage de couleur réglable : [0] – [32]

([0] ne peut pas être réglé pour toutes les plages de couleurs).

---

**KEY COLOR** (CDE-201R uniquement)

Sélectionne la couleur des touches : [GREEN], [RED].

---

**DISP COLOR** (couleur de l'affichage) (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement)

Règle une couleur prédéterminée ou personnalisée pour l'affichage.

**OPTION**

Sélectionne parmi 10 couleurs prédéterminées ou 1 couleur personnalisée.

**CUSTOMIZE**

Mémorise une couleur personnalisée pour l'affichage.

**RGB RED, RGB GREEN, RGB BLUE**

Plage de couleur réglable : [0] – [32] ([0] ne peut pas être réglé pour toutes les plages de couleurs).

---

**TEXT SCROLL**

Fait défiler automatiquement les éléments longs : [ON], [OFF].

(Non disponible lorsque AUX ou tuner est sélectionné.)

---

## Paramétrage BLUETOOTH (BLUETOOTH) (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement)

---

**PAIRING** (page 10)

Connecte jusqu'à deux périphériques BLUETOOTH : [DEVICE 1], [DEVICE 2].

Une fois le jumelage terminé, [DEVICE 1] ou [DEVICE 2] prendront le nom du périphérique jumelé.

---

**AUDIO DEVICE**

Sélectionne le périphérique audio.

[\*] apparaît sur le périphérique jumelé avec [DEVICE 1] ou le périphérique audio compatible A2DP actuel.

---

**RINGTONES**

Sélectionne si c'est cet appareil ou le téléphone mobile connecté qui émet la sonnerie : [1] (cette unité), [2] (téléphone mobile).

---

**AUTO ANSWER**

Règle cet appareil pour répondre automatiquement à un appel entrant : [OFF], [1] (environ 3 secondes), [2] (environ 10 secondes).

---

**AUTO PAIR** (jumelage automatique)

Démarré automatiquement le jumelage BLUETOOTH lorsqu'un périphérique iOS version 5.0 ou ultérieure est connecté via USB : [ON], [OFF].

---

**BT IN** (page 11)

Active/désactive la fonction BLUETOOTH.

---

**BT INITIAL** (initialisation BLUETOOTH)

Initialise tous les réglages liés à BLUETOOTH (informations de jumelage, numéro de présélection, information sur le périphérique, etc.) : [YES], [NO].

Lors de la mise au rebut de l'appareil, initialisez tous les réglages.

(Disponible uniquement lorsque la source est désactivée et que l'horloge est affichée.)

---

## Informations supplémentaires

### Mise à jour du micrologiciel

Pour mettre à jour le micrologiciel, visitez le site Internet Alpine.

<http://www.alpine-europe.com>

#### Remarques

- L'utilisation d'un périphérique USB (non fourni) est requise pour mettre à jour le micrologiciel. Enregistrez l'utilitaire de mise à jour sur le périphérique USB, connectez ensuite le périphérique sur le port USB, puis exécutez l'opération de mise à jour.
- La mise à jour du micrologiciel demande quelques minutes. Lors de la mise à jour, ne mettez pas le contact à la position OFF et ne retirez pas le périphérique USB.

### Précautions

- Refroidissez d'abord l'appareil si votre voiture a stationné en plein soleil.
- Ne laissez pas le panneau avant ou des périphériques audio à l'intérieur de la voiture, car cela pourrait causer une panne en raison de la température élevée atteinte en plein soleil.
- L'antenne à commande électrique se déploie automatiquement.

#### Condensation d'humidité

Si de l'humidité se condense à l'intérieur de l'appareil, retirez le disque et attendez environ une heure pour que l'appareil sèche, sinon l'appareil ne fonctionnera pas correctement.

#### Préservation de la haute qualité sonore

N'éclaboussez par l'appareil ou le disque avec du liquide.

### Remarques au sujet des disques (CDE-203BT/ CDE-201R uniquement)

- N'exposez pas les disques à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur comme des bouches d'air chaud et ne les laissez pas dans une voiture garée en plein soleil.

- Avant la lecture, essayez les disques avec un chiffon de nettoyage depuis le centre vers l'extérieur. Ne pas utiliser des solvants comme le benzène, du diluant, des produits de nettoyage disponibles dans le commerce.

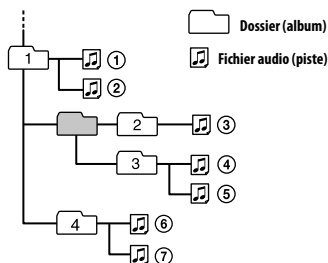


- Cet appareil est conçu pour lire des disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Les DualDiscs et certains disques de musique encodés avec les technologies de protection des droits ne sont pas conformes à la norme Compact Disc (CD) ; par conséquent, ces disques peuvent ne pas être lisibles par cet appareil.
- Disques que cet appareil NE PEUT PAS lire
  - Disque avec des étiquettes, des autocollants, du scotch ou du papier collé. Ils peuvent causer un dysfonctionnement ou endommager le disque.
  - Disques avec des formes non standard (par ex. cœur, carré, étoile). Ils peuvent endommager l'appareil.
  - Disques de 8 cm (3 1/4 in).

### Remarques au sujet des disques CD-R/CD-RW

- Si un disque multi-session commence par une session CD-DA, il est reconnu comme un disque CD-DA et les autres sessions ne sont pas lues.
- Disques que cet appareil NE PEUT PAS lire
  - CD-R/CD-RW avec une mauvaise qualité d'enregistrement.
  - CD-R/CD-RW enregistré avec un appareil d'enregistrement incompatible.
  - CD-R/CD-RW incorrectement finalisé.
  - CD-R/CD-RW autres que ceux enregistrés au format CD de musique ou au format MP3 conforme à la norme ISO9660 niveau 1/ niveau 2, Joliet/Romeo ou multi-session.

## Ordre de lecture des fichiers audio



## À propos de l'iPod (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement)

- Vous pouvez connecter les modèles d'iPod suivants. Mettez vos iPod à jour avec le logiciel le plus récent avant de les utiliser.

Modèles d'iPhone/iPod compatibles

Modèle compatible	Bluetooth®	USB
iPhone 7	✓	✓
iPhone 7 Plus	✓	✓
iPhone SE	✓	✓
iPhone 6s	✓	✓
iPhone 6s Plus	✓	✓
iPhone 6	✓	✓
iPhone 6 Plus	✓	✓
iPhone 5s	✓	✓
iPhone 5c	✓	✓
iPhone 5	✓	✓
iPhone 4s	✓	✓
iPod touch (6ème génération)	✓	✓
iPod touch (5ème génération)	✓	✓
iPod nano (7ème génération)		✓

- L'utilisation du badge Made for Apple signifie qu'un accessoire a été conçu pour se connecter spécifiquement au(x) produit(s) Apple identifié(s) et qu'il a été certifié par le développeur pour répondre aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ou de sa conformité aux normes de sécurité et de réglementation.

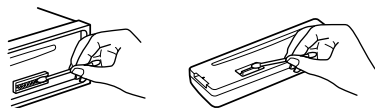
Veillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec un produit Apple peut affecter les performances sans fil.

Pour toute question ou tout problème relatif à l'appareil ne figurant pas dans ce manuel, consultez votre revendeur Alpine le plus proche.

## Entretien

### Nettoyage des connecteurs

L'appareil peut ne pas fonctionner correctement si les connecteurs entre l'appareil et le panneau avant ne sont pas propres. Pour éviter cela, détachez le panneau avant (page 9) et nettoyez les connecteurs avec un coton-tige. N'appliquez pas une force excessive. Sinon, les connecteurs pourraient être endommagés.



### Remarques

- Pour des raisons de sécurité, coupez le contact et retirez la clé du commutateur d'allumage avant de nettoyer les connecteurs.
- Ne touchez jamais les connecteurs directement avec vos doigts ou avec un quelconque objet métallique.



# Spécifications

## Section du tuner

### FM

Plage de syntonisation :

Lorsque [AREA] est réglé sur [EUROPE] :

87,5 MHz – 108,0 MHz

Lorsque [AREA] est réglé sur [RUSSIA] :

FM1/FM2 : 87,5 MHz – 108,0 MHz

(par pas de 50 kHz)

FM3 : 65 MHz – 74 MHz (par pas de 30 kHz)

Borne d'antenne :

Connecteur d'antenne externe

Fréquence intermédiaire :

Lorsque [AREA] est réglé sur [EUROPE] :

FM CCIR : -1956,5 kHz à -487,3 kHz et

+500,0 kHz à +2095,4 kHz

Lorsque [AREA] est réglé sur [RUSSIA] :

FM CCIR : -1956,5 kHz à -487,3 kHz et

+500,0 kHz à +2095,4 kHz

FM OIRT : -1 815,6 kHz à -943,7 kHz et

+996,6 kHz à +1 776,6 kHz

Sensibilité utilisable : 8 dBf

Sélectivité : 75 dB à 400 kHz

Rapport signal/bruit : 73 dB

Séparation : 50 dB à 1 kHz

Réponse en fréquence : 20 Hz – 15 000 Hz

### OM/OL

Plage de syntonisation :

OM : 531 kHz – 1 602 kHz

OL : 153 kHz – 279 kHz

Borne d'antenne :

Connecteur d'antenne externe

Sensibilité : OM : 26 µV, OL : 50 µV

## Section du lecteur CD (CDE-203BT/ CDE-201R uniquement)

Rapport signal/bruit : 95 dB

Réponse en fréquence : 20 Hz – 20 000 Hz

Pleurage et scintillement : Inférieur aux limites mesurables

Nombre maximum\*1 de :

Dossiers (albums)\*2 : 150

Fichiers (pistes) et dossiers\*3 : 300

Caractères affichables pour un nom de dossier/fichier : 32 (Joliet)/64 (Romeo)

Codec correspondant : MP3 (.mp3), WMA (.wma) et AAC (.m4a)\*4

\*1 CD-R/CD-RW uniquement

\*2 y compris le dossier racine

\*3 peut être inférieur à la valeur mesurée si les noms de dossiers/fichiers contiennent beaucoup de caractères

\*4 CDE-203BT uniquement

## Section du lecteur USB

Interface : USB (pleine vitesse)

Courant maximal :

CDE-203BT/ UTE-200BT : 1 A

CDE-201R : 500 mA

Nombre maximum de pistes reconnaissables :

– dossiers (albums) : 256

– fichiers (pistes) par dossier : 256

AOA compatible (Android Open Accessory) : 2.0

Codec correspondant :

MP3 (.mp3)

Débit binaire : 8 kbps – 320 kbps

(compatible VBR (Variable Bit Rate))

Taux d'échantillonnage : 16 kHz – 48 kHz

WMA (.wma)

Débit binaire : 32 kbps – 192 kbps

(compatible VBR (Variable Bit Rate))

Taux d'échantillonnage :

32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

FLAC (.flac)

Profondeur binaire : 16 bit, 24 bit

Taux d'échantillonnage : 44,1 kHz, 48 kHz

AAC (.m4a) (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement)

Débit binaire : 8 kbps – 320 kbps

Taux d'échantillonnage : 11,025 kHz – 48 kHz

## Communication sans fil (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement)

Système de communication :

Norme BLUETOOTH version 3.0

Sortie :

Norme de puissance BLUETOOTH classe 2  
(Max. +1 dBm par conduction)

Plage de communication maximale :

Ligne de mire, environ 10 m (33 pi)<sup>\*1</sup>

Bande de fréquence :

Bande 2,4 GHz  
(2,4000 GHz – 2,4835 GHz)

Méthode de modulation : FHSS

Profils BLUETOOTH compatibles<sup>\*2</sup> :

A2DP (profil de distribution audio avancée)  
1.3

AVRCP (profil de télécommande multimédia)  
1.3

HFP (profil mains libres) 1.6

PBAP (profil d'accès au répertoire  
téléphonique)

SPP (profil de port série)

Codec correspondant :

SBC (.sbc), AAC (.m4a)

\*1 La portée réelle varie en fonction de facteurs tels que la présence d'obstacles entre les périphériques, les champs magnétiques autour d'un four à micro-ondes, l'électricité statique, la sensibilité de réception, les performances de l'antenne, le système d'exploitation, l'application logicielle, etc.

\*2 Les profils de la norme BLUETOOTH indiquent la fonction des communications BLUETOOTH entre les périphériques.

## Section de l'amplificateur

Sortie : Sorties haut-parleurs

Impédance des haut-parleurs : 4 Ω – 8 Ω

Puissance de sortie maximum : 50 W × 4 (à 4 Ω)

## Généralités

Sorties :

Borne de sortie audio :  
FRONT, SUB

Alimentation requise : Batterie de voiture 12 Vcc  
(masse négative (mise à la terre))

Consommation électrique nominale : 10 A

Dimensions :

Environ 178 mm × 50 mm × 177 mm  
(7 1/8 in × 2 in × 7 in) (l/h/p)

Dimensions de montage :

Environ 182 mm × 53 mm × 159 mm  
(7 1/4 in × 2 1/8 in × 6 3/8 in) (l/h/p)

Poids :

CDE-203BT/ CDE-201R :

Environ 1,2 kg (2 lb 11 oz)

UTE-200BT : Environ 0,8 kg (1 lb 12 oz)

Contenu de l'emballage :

Unité principale (1)

Micro (1) (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement)

Pièces d'installation et de raccordement (1 jeu)

Il se peut que votre revendeur ne gère pas certains des accessoires mentionnés ci-dessus. Veuillez consulter votre revendeur pour de plus amples informations.

La conception et les caractéristiques peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

## ATTENTION

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

(CDE-203BT/CDE-201R uniquement)

## Droits d'auteur

La marque et les logos Bluetooth® sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et leur utilisation par Alpine Electronics, Inc. s'effectue sous licence.

Windows Media et le logo Windows sont des marques ou des marques déposées enregistrées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Ce produit est protégé par certains droits de propriété intellectuelle de Microsoft Corporation. L'utilisation ou la distribution de cette technologie en dehors de ce produit est interdite sans licence de Microsoft ou d'une filiale agréée de Microsoft.

Apple, iPhone, iPod, iPod nano, iPod touch et Siri sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Technologie de codage audio MPEG Layer-3 et brevets sous licence Fraunhofer IIS et Thomson.

Google, Google Play et Android sont des marques déposées de Google LLC.

## libFLAC

Copyright (C) 2000-2009 Josh Coalson

Copyright (C) 2011-2013 Xiph.Org Foundation

La redistribution et l'utilisation sous les formes source et binaire, avec ou sans modification, sont autorisées sous réserve que les conditions suivantes soient respectées :

- Les redistributions de code source doivent conserver l'avis de copyright ci-dessus, cette liste de conditions et la clause de non-responsabilité suivante.
- Les redistributions sous forme binaire doivent reproduire l'avis de copyright ci-dessus, cette liste de conditions et la clause de non-responsabilité suivante dans la documentation et/ou d'autres documents fournis avec la distribution.
- Ni le nom de la fondation Xiph.org ni les noms de ses contributeurs ne peuvent être utilisés pour soutenir ou promouvoir des produits dérivés de ce logiciel sans autorisation écrite préalable spécifique.

CE LOGICIEL EST FOURNI PAR LES DETENEURS DU COPYRIGHT ET SES CONTRIBUTEURS « EN L'ETAT » SANS QUELQUE GARANTIE QUE CE SOIT, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITE MARCHANDE ET DE CONVENANCE A UNE FIN PARTICULIERE. EN AUCUN CAS LA FONDATION OU SES CONTRIBUTEURS NE PEUVENT ETRE TENUS POUR RESPONSABLES D'UN QUELCONQUE DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, ACCESSOIRE, PARTICULIER, EXEMPLAIRE OU CONSECUTIF (Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, L'ACQUISITION DE PRODUITS OU SERVICES DE SUBSTITUTION ; LA PERTE DE JOUISSANCE, DE DONNEES OU DE BENEFICES ; OU LES PERTES D'EXPLOITATION) QUELLES QU'EN SOIENT LES CAUSES ET QUEL QUE SOIT LE TYPE DE RESPONSABILITE, CONTRACTUELLE, SANS FAUTE OU FONDEE SUR UN DELIT CIVIL (Y COMPRIS PAR NEGLIGENCE OU POUR UNE AUTRE CAUSE) RESULTANT D'UNE MANIERE OU D'UNE AUTRE DE L'UTILISATION DE CE LOGICIEL, MEME SI MENTION A ETE FAITE DE LA POSSIBILITE DE TELS DOMMAGES.

## En cas de problème

La liste de contrôle suivante vous aidera à trouver une solution aux problèmes de votre appareil. Avant de parcourir la liste de contrôle ci-dessous, contrôlez les connexions et les procédures d'utilisation.

Pour plus de détails sur l'utilisation du fusible et le retrait de l'appareil du tableau de bord, voir «Connexion/Installation» (page 32).

Si le problème n'est pas résolu, contactez votre revendeur Alpine qui vous conseillera à ce sujet.

### Généralités

#### Pas de son ou son très faible.

- La position de la commande d'équilibrage [FADER] n'est pas réglée pour un système à 2 haut-parleurs.
- Le volume de l'appareil et/ou du périphérique connecté est très bas.
  - Augmentez le volume de l'appareil et du périphérique connecté.

#### Aucun bip sonore.

- Un amplificateur optionnel est connecté et vous n'utilisez pas l'amplificateur intégré.

#### Le contenu de la mémoire a été effacé.

- Le fil d'alimentation ou la batterie a été déconnecté(e) ou n'a pas été connecté(e) correctement.

#### Les stations mémorisées et l'heure correcte ont été effacées.

#### Le fusible a grillé.

#### Fait du bruit lorsque la position de l'allumage est modifiée.



- Les fils ne sont pas raccordés correctement dans le connecteur d'alimentation accessoire du véhicule.

#### Pendant la lecture ou la réception, le mode de démonstration démarre.

- Si aucune opération n'est exécutée pendant 5 minutes avec [DEMO ON], le mode de démonstration démarre automatiquement.
  - Activez [DEMO OFF] (page 20).

---

### L'affichage disparaît/n'apparaît pas dans la fenêtre d'affichage.

- Le gradateur est réglé sur [DIMMER ON] (page 21).
- L'affichage disparaît si vous appuyez longuement sur  (alimentation).
  - Appuyez sur  (alimentation), sur l'appareil, jusqu'à ce que l'affichage apparaisse.
- Les connecteurs sont sales (page 24).

---


### L'affichage/éclairage clignote.

- L'alimentation n'est pas suffisante.
  - Vérifiez que la batterie de la voiture fournit assez d'énergie à l'appareil. (L'alimentation requise est de 12 Vcc.)

---

### Les boutons ne fonctionnent pas.

#### Pas d'éjection du disque.

- Appuyez sur  et la touche numérotée 6 pendant plus de 2 secondes pour réinitialiser l'appareil. Les contenus enregistrés dans la mémoire sont effacés. Pour votre sécurité, ne réinitialisez pas l'appareil pendant que vous conduisez.

## Réception radio

### Pas de réception des stations.

#### Le son est parasité.

- La connexion n'est pas correcte.
  - Contrôlez la connexion de l'antenne de la voiture.
  - Si l'antenne automatique ne se déploie pas, contrôlez la connexion du fil de commande de l'antenne électrique.

---

### La syntonisation des présélections n'est pas possible.

- Le signal émis est trop faible.

---

### Impossible de syntoniser de 65 MHz à 74 MHz en FM3.

- [AREA] est réglé sur [EUROPE].
  - Réglez [AREA] sur [RUSSIA] (page 20).

## RDS

### Pas de réception des services RDS (lorsque [AREA] est réglé sur [RUSSIA]).

- FM3 est sélectionné.
  - Sélectionnez FM1 ou FM2.
- Les services RDS sont indisponibles dans la région actuelle.

---

### La recherche (SEEK) démarre après quelques secondes d'écoute.

- La station n'est pas TP ou son signal est faible.
  - Désactivez TA (page 13).

---

### Pas d'annonces routières.

- Activez TA (page 13).
- Bien que TP, la station ne diffuse aucune annonce routière.
  - Recherchez une autre station.



---

### PTY affiche [- - - - -].

- La station actuelle n'est pas une station RDS.
- Pas de réception des données RDS.
- La station ne spécifie pas le type de programme.

---

### Le nom du service de programme clignote.

- Il n'y a pas de fréquence alternative pour la station actuelle.
  - Appuyez sur  /  pendant que le nom du service de programme clignote. [PI SEEK] apparaît et l'appareil commence à chercher une autre fréquence avec les mêmes données PI (identification de programme).

## Lecture de CD

### Pas de lecture du disque.

- Disque défectueux ou sale.
- Le CD-R/CD-RW n'est pas destiné à l'utilisation audio (page 23).

---

### Les fichiers MP3/WMA/AAC ne peuvent pas être lus.

- Le disque est incompatible avec le format et la version MP3/WMA/AAC.

---

### La lecture des fichiers MP3/WMA/AAC prend plus de temps que pour d'autres fichiers.

- La lecture des disques suivants met plus de temps à démarrer.
  - Un disque enregistré avec une arborescence compliquée.
  - Un disque enregistré en multi session.
  - Un disque auquel des données peuvent être ajoutées.

---

### Sauts de son.

- Disque défectueux ou sale.

## Lecture d'un périphérique USB

**Vous ne pouvez pas lire des éléments via un concentrateur USB.**

- Cet appareil ne peut pas reconnaître les périphériques USB via un concentrateur USB.

**La lecture d'un périphérique USB prend du temps.**

- Le périphérique USB contient des fichiers à arborescence compliquée.

**Le son est intermittent.**

- Le son peut être intermittent à un débit binaire élevé.
- Dans certains cas, les fichiers protégés par DRM (gestion des droits numériques) ne sont pas lisibles.

**Le fichier audio ne peut pas être lu.**

- Les périphériques USB formatés avec des systèmes de fichiers autres que FAT16 ou FAT32 ne sont pas pris en charge.\*

\* L'appareil prend en charge FAT16 et FAT32, mais certains périphériques USB peuvent ne pas prendre en charge toutes ces FAT. Pour plus de détails, consultez les instructions d'utilisation de chaque périphérique USB ou contactez le fabricant.

**Les opérations pour sauter un album, sauter des éléments (Mode saut) et pour rechercher une piste par nom ne peuvent pas être exécutées.**

- Ces opérations ne sont pas disponibles lorsqu'un périphérique USB en mode Android ou un iPod est connecté.
  - Réglez [USB MODE] sur [MSC/MTP] (page 20).
  - Retirez l'iPod.
- Le mode USB du périphérique n'est pas réglé sur le mode approprié.
  - Assurez-vous que le mode USB du périphérique est réglé sur le mode MSC/MTP.

**Le son n'est pas reproduit pendant la lecture en mode Android.**

- Lorsque l'appareil est en mode ANDROID, le son est reproduit uniquement à partir du smartphone Android.
  - Vérifiez l'état de l'application de lecture audio sur le smartphone Android.
  - La lecture peut ne pas s'effectuer correctement selon le smartphone Android.

## Fonction BLUETOOTH

**Le périphérique qui se connecte ne peut pas détecter cet appareil.**

- Avant d'effectuer le jumelage, réglez cet appareil en mode d'attente de jumelage.
- Lorsqu'il est connecté à deux périphériques BLUETOOTH, cet appareil ne peut pas être détecté par un autre périphérique.
  - Déconnectez une des connexions et recherchez cet appareil à partir d'un autre périphérique.
- Lorsque le jumelage du périphérique est effectué, réglez la sortie du signal BLUETOOTH sur ON (page 11).

**Une connexion n'est pas possible.**

- La connexion est commandée par un côté (cet appareil ou le périphérique BLUETOOTH), mais pas par les deux.
  - Connectez-vous à cet appareil à partir d'un périphérique BLUETOOTH ou inversement.

**Le nom du périphérique détecté n'apparaît pas.**

- En fonction de l'état de l'autre périphérique, il peut s'avérer impossible d'obtenir son nom.

**Pas de sonnerie.**

- Régler le volume en tournant le bouton rotatif de commande lors de la réception d'un appel.
- Selon le périphérique connecté, la sonnerie peut ne pas être émise correctement.
  - Réglez [RINGTONE] sur [1] (page 22).
- Les haut-parleurs avant ne sont pas connectés à l'appareil.
  - Raccordez les haut-parleurs avant à l'appareil. La sonnerie est émise uniquement par les haut-parleurs avant.

**La voix de l'interlocuteur n'est pas audible.**

- Les haut-parleurs avant ne sont pas connectés à l'appareil.
  - Raccordez les haut-parleurs avant à l'appareil. La voix de l'interlocuteur est émise uniquement par les haut-parleurs avant.

**L'interlocuteur indique que le volume est trop faible ou trop élevé.**

- Réglez le volume à l'aide du réglage de gain du micro (page 17).


---

### **Un écho ou des parasites se produisent pendant les appels téléphoniques.**

- Baissez le volume.
- Réglez le mode EC/NC sur [BTP EC/NC 1] ou [BTP EC/NC 2] (page 17).
- Si le bruit ambiant, autre que le son de l'appel téléphonique, est trop fort, essayez de réduire ce bruit.  
Par exemple : Par exemple, si une fenêtre est ouverte et si le bruit de la route est important, fermez la fenêtre. Si le climatiseur est bruyant, baissez le climatiseur.

---

### **Le téléphone n'est pas connecté.**

- Lorsque l'audio BLUETOOTH est lu, le téléphone n'est pas connecté même si vous appuyez sur .
  - Connectez depuis le téléphone.

---

### **La qualité du son du téléphone est médiocre.**

- La qualité du son du téléphone dépend des conditions de réception du téléphone mobile.
  - Déplacez votre voiture vers un endroit où le signal du téléphone mobile peut être amélioré si la réception est faible.

---

### **Le volume du périphérique audio connecté est faible (élevé).**

- Le niveau du volume diffère en fonction du périphérique audio.
  - Réglez le volume du périphérique audio connecté ou de cet appareil (page 21).

---

### **Sautes de son pendant la lecture d'un périphérique audio BLUETOOTH.**

- Réduisez la distance entre l'appareil et le périphérique audio BLUETOOTH.
- Si le périphérique audio BLUETOOTH se trouve dans un boîtier qui interrompt le signal, retirez le périphérique du boîtier pendant l'utilisation.
- Plusieurs périphériques BLUETOOTH ou d'autres périphériques émettant des ondes radio sont utilisés à proximité.
  - Coupez les autres périphériques.
  - Augmentez la distance par rapport aux autres périphériques.
- La lecture s'interrompt momentanément lorsque la connexion entre cet appareil et le téléphone mobile s'effectue. Il ne s'agit pas d'une défaillance.

---

### **Impossible de commander le périphérique audio BLUETOOTH connecté.**

- Vérifiez que le périphérique audio BLUETOOTH connecté prend en charge l'AVRCP.

---

### **Certaines fonctions ne s'activent pas.**

- Vérifiez si le périphérique connecté prend en charge les fonctions en question.

---

### **Réponse involontaire à un appel.**

- Le téléphone connecté est réglé pour répondre automatiquement à un appel.


---

### **Le jumelage a échoué à cause d'une expiration du délai.**

- En fonction du périphérique se connectant, la durée limite de jumelage peut être courte.
  - Essayez de réaliser le jumelage dans le laps de temps autorisé.

---

### **Impossible d'utiliser la fonction BLUETOOTH.**

- Mettez l'appareil hors tension en appuyant sur  (alimentation) pendant plus de 2 secondes, puis rallumez l'appareil.

---

### **Aucun son n'est émis par les haut-parleurs de la voiture lors d'un appel mains libres.**

- Si le son est émis par le téléphone mobile, réglez le téléphone mobile pour qu'il émette le son via les haut-parleurs du véhicule.

---

### **Siri Eyes Free n'est pas activé.**

- Effectuez l'enregistrement mains libres d'un iPhone prenant en charge Siri Eyes Free.
- Activez la fonction Siri sur l'iPhone.
- Annulez la connexion BLUETOOTH entre l'iPhone et l'appareil, et reconnectez.

---

## **Messages**

Les messages suivants peuvent apparaître ou clignoter pendant le fonctionnement.

Si ces solutions n'améliorent pas la situation, contactez votre revendeur Alpine local. Si vous amenez l'appareil en réparation en raison d'un problème de lecture de CD, amenez le disque qui était utilisé quand le problème a commencé.

---

**CD ERROR** : Le disque ne peut pas être lu. Le disque sera éjecté automatiquement.

- Nettoyez ou insérez le disque correctement, ou assurez-vous que le disque n'est pas vierge ou défectueux.

---

**CD NO MUSIC** : Il n'y a aucun fichier lisible. Le disque sera éjecté automatiquement.

- Insérez un disque contenant des fichiers lisibles (page 25).

---

**CD PUSH EJT** : Le disque n'a pas pu être éjecté correctement.

- Appuyez longuement sur  (éjection).

---

**HUB NO SUPRT** : Les concentrateurs USB ne sont pas pris en charge.

---

#### INVALID

- L'opération sélectionnée peut être non valide.
- [USB MODE] ne peut pas être modifié pendant la lecture d'un iPod.



---

**IPD STOP** : La lecture de l'iPod s'est terminée.

- Utilisez votre iPod/iPhone pour démarrer la lecture.

---

**NO AF** : Pas de fréquences alternatives.

- Appuyez sur  /  pendant que le nom du service de programme clignote. L'appareil commence à chercher une autre fréquence avec les mêmes données PI (identification de programme) ([PI SEEK] apparaît).

---

**NOTP** : Pas de programmes de circulation.

- L'appareil continue à chercher des stations TP disponibles.


---

#### NOT SUPPORT - ANDROID MODE

- Un périphérique USB non compatible avec AOA (Android Open Accessory) 2.0 est connecté à l'appareil alors que [USB MODE] est réglé sur [ANDROID].
  - Réglez [USB MODE] sur [MSC/MTP] (page 20).

---

**OVERLOAD** : Surcharge du périphérique USB.

- Débranchez le périphérique USB puis appuyez sur SOURCE  pour sélectionner une autre source.
- Le périphérique USB a un défaut, ou un périphérique non pris en charge est connecté.

---

**READ** : Lecture d'informations en cours.

- Attendez que la lecture des informations soit terminée et la lecture commencera automatiquement. Cela peut prendre un certain temps en fonction de l'organisation des fichiers.

---

**USB ERROR** : Le périphérique USB ne peut pas être lu.

- Reconnectez le périphérique USB.

---

**USB NO DEV** : Aucun périphérique USB n'est connecté ou reconnu.

- Assurez-vous que le périphérique USB ou le câble USB est fermement connecté.

---

**USB NO MUSIC** : Il n'y a aucun fichier lisible.

- Connectez un périphérique USB contenant des fichiers lisibles (page 25).

---

**USB NO SUPRT** : Le périphérique USB n'est pas pris en charge.

- Pour plus de détails sur la compatibilité de votre périphérique USB, consultez votre revendeur Alpine agréé.

---

**L L L L ou 1 1 1 1** : Le début ou la fin du disque a été atteint.

---

**\_ (trait de soulignement)** : Le caractère ne peut pas être affiché.

---

### Pour la fonction BLUETOOTH :

---

**BTA NO DEV** : Le périphérique BLUETOOTH n'est pas connecté ou reconnu.

- Assurez-vous que le périphérique BLUETOOTH est fermement connecté, ou que la connexion BLUETOOTH est établie avec le périphérique BLUETOOTH.

---

**ERROR** : L'opération sélectionnée n'a pas pu être exécutée.

- Attendez un moment puis recommencez.

---

**UNKNOWN** : Un nom ou un numéro de téléphone ne peut pas être affiché.

---

**WITHHELD** : Le numéro de téléphone est masqué par l'appelant.

## Connexion/Installation

### Mises en garde

- **Faites passer tous les fils de masse (mise à la terre) vers un point de mise à la masse (à la terre) commun.**
- Ne laissez pas les fils se coincer sous une vis ou se prendre dans les pièces mobiles (par ex. les rails d'un siège).
- Avant de faire les branchements, coupez le contact de la voiture pour éviter tout court-circuit.
- Raccordez le fil d'alimentation électrique **6** à l'appareil et aux haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- Pour des raisons de sécurité, veillez à isoler les fils non branchés/non fixés avec du ruban d'isolation électrique.

### Précautions

- Choisissez l'emplacement d'installation avec soin afin que l'appareil ne gêne pas les opérations normales de conduite.
- Évitez d'installer l'appareil dans des endroits soumis à la poussière, aux saletés, à des vibrations excessives ou des températures élevées comme dans la lumière directe du soleil ou près de bouches de chauffage.
- Utilisez uniquement le matériel de montage fourni pour une installation sûre et solide.

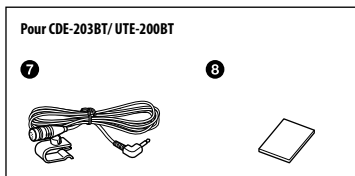
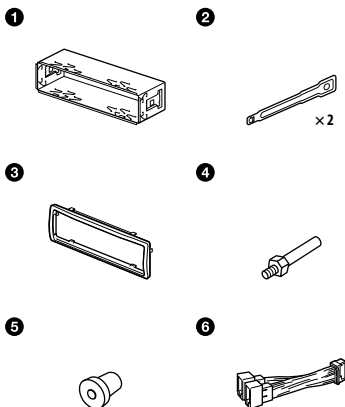
#### Remarque sur le fil d'alimentation électrique (jaune)

Lorsque vous branchez cet appareil en combinaison avec d'autres composants stéréo, l'ampérage nominal du circuit de la voiture auquel l'appareil est raccordé doit être supérieur à la somme des ampérages nominaux des fusibles de chaque composant.

#### Réglage de l'angle de montage

Réglez l'angle de montage à moins de 30°.

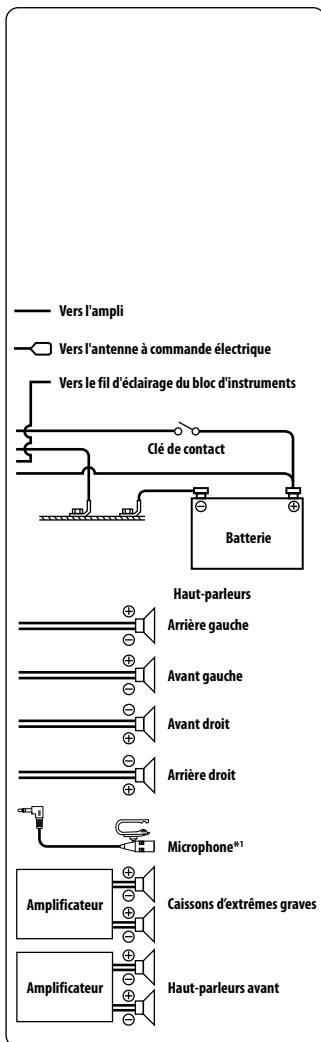
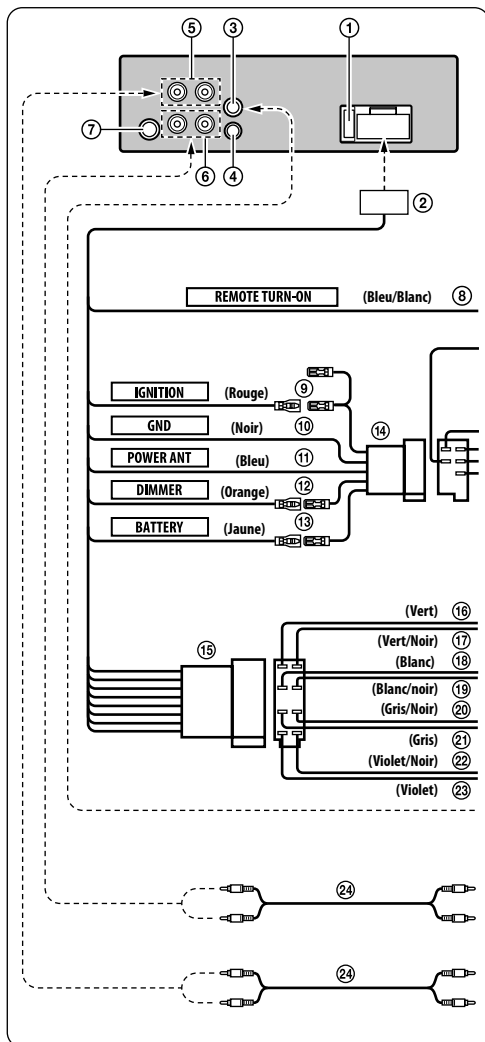
## Liste des pièces d'installation



- Cette liste des pièces n'inclut pas tout le contenu de l'ensemble.
- Le support **1** et le collier de protection **3** sont fixés à l'appareil avant l'expédition. Avant de monter l'appareil, utilisez les clés de déverrouillage **2** pour retirer le support **1** de l'appareil. Pour les détails, consultez la section «Retrait du collier de protection et du support» (page 36).
- Conservez les clés de déverrouillage **2** pour une utilisation ultérieure car elles sont également nécessaires pour retirer l'appareil de votre voiture.



# Raccordement

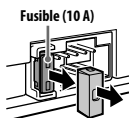


\*1 Qu'il soit utilisé ou non, acheminez le cordon d'entrée micro de sorte qu'il ne gêne pas avec les opérations de conduite. Fixez le cordon avec une agrafe, par exemple, s'il est installé près de vos pieds. Pour plus de détails sur l'installation du microphone, voir «Installation du micro (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement)» (page 36).

### ① **Porte-fusibles (10 A)**

Remplacement de fusible :

Lorsque vous remplacez un fusible, veillez à en utiliser un du même ampérage que celui indiqué sur le fusible d'origine. Si le fusible fond, vérifiez la connexion de l'alimentation et remplacez le fusible. Si le fusible fond à nouveau après remplacement, il peut y avoir un dysfonctionnement interne. Dans ce cas, consultez votre revendeur Alpine le plus proche.



### ② **Connecteur d'alimentation électrique**

#### ③ **Connecteur d'entrée MIC (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement)**

Vers le micro.

#### ④ **Connecteur d'interface de télécommande au volant**

Vers le boîtier d'interface de la télécommande au volant. Pour plus d'informations, consultez votre revendeur Alpine.

#### ⑤ **Connecteurs RCA de sortie avant**

Le ROUGE à droite et le BLANC à gauche.

#### ⑥ **Connecteurs RCA de sortie de caisson de graves**

#### ⑦ **Prise d'antenne**

#### ⑧ **Fil de mise sous tension à distance (Bleu/Blanc)**

Connectez ce fil au fil de mise sous tension à distance de votre amplificateur ou de votre processeur de signal.

#### ⑨ **Fil d'alimentation commutée (Allumage) (Rouge)**

Raccordez ce fil à une borne ouverte du boîtier de fusibles du véhicule ou à une autre source d'alimentation inutilisée qui fournit une tension de (+) 12 V uniquement lorsque l'allumage est sous tension ou sur la position accessoire.

#### ⑩ **Fil de masse (noir)**

Brancher ce fil à une bonne masse mécanique sur le véhicule. Veillez à effectuer la connexion sur du métal nu et fixez-la fermement à l'aide de la vis à tôle fournie d'origine.

#### ⑪ **Fil d'antenne à commande électrique (Bleu)**

Raccordez ce fil à la borne +B de votre antenne à commande électrique, le cas échéant.

- Ce fil ne doit être utilisé que pour commander l'antenne à commande électrique du véhicule. Ne l'utilisez pas pour mettre sous tension un amplificateur, un processeur de signal, etc.

#### ⑫ **Fil du gradateur (Orange)**

Ce fil peut être connecté au fil d'éclairage du bloc d'instruments du véhicule.

- Ceci permettra à la commande de gradateur du véhicule d'atténuer le rétroéclairage de l'appareil. (CDE-203BT/UTE-200BT uniquement)
- CDE-201R : Inutilisé.

#### ⑬ **Fil de batterie (jaune)**

Raccordez ce fil à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.

#### ⑭ **Connecteur d'alimentation électrique ISO**

#### ⑮ **Connecteur ISO (sortie de haut-parleur)**

#### ⑯ **Fil de sortie (+) de haut-parleur arrière gauche (Vert)**

#### ⑰ **Fil de sortie (-) de haut-parleur arrière gauche (Vert/Noir)**

#### ⑱ **Fil de sortie (+) de haut-parleur avant gauche (Blanc)**

#### ⑲ **Fil de sortie (-) de haut-parleur avant gauche (Blanc/Noir)**

#### ⑳ **Fil de sortie (-) de haut-parleur avant droit (Gris/Noir)**

#### ㉑ **Fil de sortie (+) de haut-parleur avant droit (Gris)**

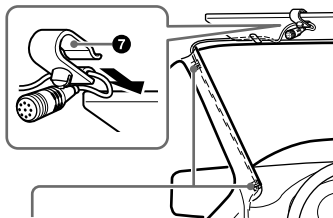
- ②② **Fil de sortie (-) de haut-parleur arrière droit (Violet/Noir)**
- ②③ **Fil de sortie (+) de haut-parleur arrière droit (Violet)**
- ②④ **Câble d'extension RCA (Vendu séparément)**

**Pour éviter que des bruits externes pénètrent dans l'installation audio.**

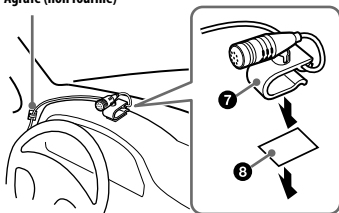
- Positionnez l'appareil et acheminez les fils en les éloignant de 10 cm au moins du faisceau du véhicule.
- Éloignez les fils d'alimentation de la batterie le plus possible des autres fils.
- Raccordez fermement le fil de terre à un élément métallique nu (si nécessaire, enlevez la peinture, les saletés ou la graisse) du châssis du véhicule.
- Si vous ajoutez un atténuateur de bruit en option, raccordez-le le plus loin possible de l'appareil. Votre revendeur Alpine peut vous proposer différents modèles d'atténuateurs de bruit. Pour plus d'informations, contactez-le.
- Votre revendeur Alpine connaît parfaitement les mesures à prendre pour éviter les bruits. N'hésitez donc pas à le consulter.

## Installation du micro (CDE-203BT/ UTE-200BT uniquement)

Pour capter votre voix au cours d'un appel mains libres, vous devez installer le microphone 7.



Agrafe (non fournie)



### Mises en garde

- Il est extrêmement dangereux que le cordon s'enroule autour de la colonne de direction ou du levier de vitesses. Veillez à l'empêcher, ainsi que les autres pièces, de gêner vos opérations de conduite.
- Si des airbags ou d'autres équipements d'absorption des chocs équipent votre voiture, contactez le magasin qui vous a vendu cet appareil, ou le concessionnaire automobile, avant l'installation.

### Remarque

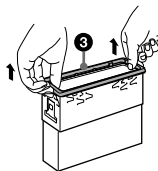
Avant de fixer le ruban adhésif double face 8, nettoyez la surface du tableau de bord avec un chiffon sec.

## Installation

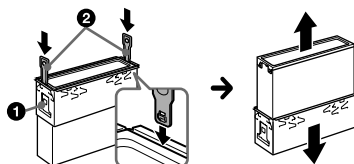
### Retrait du collier de protection et du support

Avant d'installer l'appareil, retirez le collier de protection 3 et le support 1 de l'appareil.

- 1 Pincez les deux bords du collier de protection 3, puis retirez-le.



- 2 Insérez les deux clés de déverrouillage 2 jusqu'à ce qu'elles cliquent et tirez le support vers le bas 1, puis tirez l'appareil vers le haut pour le séparer.

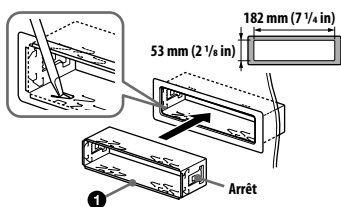


Orientez le crochet vers l'intérieur.

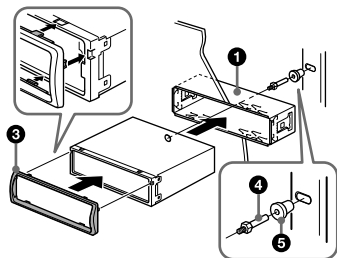
## Montage de l'appareil dans le tableau de bord

Avant l'installation, assurez-vous que les arrêts des deux côtés du support **1** sont pliés vers l'intérieur de 2 mm ( $\frac{3}{32}$  in).

- 1 Placez le support **1** à l'intérieur du tableau de bord puis pliez les griffes vers l'extérieur pour un ajustement serré.



- 2 Montez l'appareil sur le support **1**, puis fixez le collier de protection **3**.



### Remarques

- Si les arrêts sont droits ou pliés vers l'extérieur, l'appareil ne sera pas fermement installé et peut être éjecté.
- Assurez-vous que les 4 arrêts du collier de protection **3** sont bien engagés dans les fentes de l'appareil.

## Détachement et fixation du panneau avant

Pour les détails, consultez la section «Séparation du panneau avant» (page 9).

## Réinitialisation de l'appareil

Pour les détails, consultez la section «Réinitialisation de l'appareil» (page 9).



## English

Hereby, Alpine Electronics (Europe) declares that the radio equipment type CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## български [Bulgarian]

С настоящото Alpine Electronics (Europe) декларира, че този тип радиосъоръжение CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:  
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Cesky [Czech]

Tímto Alpine Electronics (Europe) prohlašuje, že typ rádiového zařízení CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:  
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Deutsch [German]

Hiermit erklärt Alpine Electronics (Europe), dass der Funkanlagentyp CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Dansk [Danish]

Hermed erklærer Alpine Electronics (Europe), at radioudstyrstypen CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:  
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Eesti [Estonian]

Käesolevaga deklareerib Alpine Electronics (Europe), et käesolev raadioseadme tüüp CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:  
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Espanol [Spanish]

Por la presente, Alpine Electronics (Europe) declara que el tipo de equipo radioeléctrico CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:  
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Suomi [Finnish]

Alpine Electronics (Europe) vakuuttaa, että radiolaitetyyppi CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:  
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Français [French]

Le soussigné, Alpine Electronics (Europe), déclare que l'équipement radioélectrique du type CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :  
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## ελληνικά [Greek]

Με την παρούσα ο/η Alpine Electronics (Europe), δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:  
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Hrvatski [Croatian]

Alpine Electronics (Europe) ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:  
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Magyar [Hungarian]

Alpine Electronics (Europe) igazolja, hogy a CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:  
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Italiano [Italian]

Il fabbricante, Alpine Electronics (Europe), dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Lietuviai [Lithuanian]

Aš, Alpine Electronics (Europe), patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:  
<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Latviski [Latvian]

Ar šo Alpine Electronics (Europe) deklarē, ka radioiekārta CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT atbilst Direktīvai 2014/53/EU.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Malti [Maltese]

B'dan, Alpine Electronics (Europe), niddikjara li dan it-tip ta' taghmir tar-radju CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Dutch [Netherlands]

Hierbij verklaar ik, Alpine Electronics (Europe), dat het type radioapparaat CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Polski [Polish]

Alpine Electronics (Europe) niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Portuguese [Portuguese]

O(a) abaixo assinado(a) Alpine Electronics (Europe) declara que o presente tipo de equipamento de rádio CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Românesc [Romanian]

Prin prezenta, Alpine Electronics (Europe) declară că tipul de echipamente radio CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Swenska [Swedish]

Härmed försäkrar Alpine Electronics (Europe) att denna typ av radioutrustning CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Slovensko [Slovenian]

Alpine Electronics (Europe) potrjuje, da je tip radijske opreme CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Slovensky [Slovak]

Alpine Electronics (Europe) týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT je v súlade so smernico 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Norsk [Norwegian]

Herved erklærer Alpine Electronics (Europe) at radiomodellene CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT overholder direktiv 2014/53 / EU.

Utfyllende dokument til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>

## Íslenska [Icelandic]

Hér með staðfestir Alpine Electronics (Evrópa) að útvörpi með eftirfarandi tegundarheitum CDE-203BT, CDE-201R, UTE-200BT eru í samræmi við Tilskipun 2014/53/EU.

Texti EU yrðlingsáringarinnar um samræmi er tiltækur á eftirfarandi vefsíðu:

<http://www.alpine.com/e/research/doc/>



Made for  
 iPhone | iPod



(CDE-203BT/UTE-200BT)

(CDE-203BT/UTE-200BT)

(CDE-203BT/CDE-201R)

**ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.**

1-7, Yukigaya-Otsukamachi, Ota-ku,  
Tokyo 145-0067, JAPAN  
Phone: 03-5499-4531

**ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.**

19145 Gramercy Place, Torrance,  
California 90501, U.S.A.  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.**

161-165 Princes Highway, Hallam  
Victoria 3803, Australia  
Phone 03-8787-1200

**ALPINE ELECTRONICS GmbH**

Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3,  
80807 München, Germany  
Phone 089-32 42 640

**ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.**

Alpine House  
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.  
[www.alpine.co.uk](http://www.alpine.co.uk)

**ALPINE ELECTRONICS France S.A.R.L.**

184 allée des Erables  
CS 52016 - Villepinte  
95 945 Roissy CDG cedex  
FRANCE  
Phone : + 33(0)1 48 63 89 89

**ALPINE ITALIA S.p.A.**

Viale Cristoforo Colombo, 8  
20090 Trezzano sul Naviglio MI, Italy  
Phone +39 02 484781

**ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.**

Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32  
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain  
Phone 945-283588